

REČANSKÝ SPRAVODAJ



RÉTEI HÍRVIVŐ

NOVINY OBYVATEĽOV REČE

RÉTE LAKOSAINAK LAPJA

2. ČÍSLO 6. ROČNÍK – DECEMBER – 2016

2. SZÁM 6. ÉVFOLYAM – 2016 – DECEMBER

**Naším milým čitateľom a občanom našej obce prajeme
radosťné vianočné sviatky a šťastný nový rok 2017!**

**Kedves olvasóinknak és községünk minden lakosának
kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!**

Milí Rečania!

Ani sme sa nenazdali a na dvere nám zaklopal december s najkratšími dňami a najdlhšími večermi. Nadišiel advent s každoročne sa opakujúcou predvianočnou atmosférou naplnenou zvláštnym napätím z očakávania najkrajších sviatkov roka. Teraz, keď sa kráti čas, ktorý nás delí od najcitlivejších sviatkov roka, žiada sa mi zaželať čosi všetkým, objať celý svet jediným vinšom. Nech stratený syn nájde cestu k otcovi, nech mamy odrežú krajec chlebička všetkým svojim blízkym pri spoločnom stole, nech si tulák ohreje ruky miskou s teplou polievkou, nech chorému ustanú bolesti, nech zabudnutí povedú dialóg, nech samota nedusí poctivé duše, nech lekári zachránia všetkých chorých a nešťastných, nech opustené mláďatá nájdu svoj domov, nech čisté pramene nikdy nevyschnú, nech nezhorí ani jedna strecha nad hlavou, nech na každom stole leží voňavá vianočka, nech sa deťom plnia sny o bábkách, vláčikoch a lásky medzi rodičmi, nech je zlo konečne potrestané a dobro odmenené a nech všetci všetko všetkým a sebe odpustia. Nech sú na Vianoce Vianoce. Každoročná šanca. Aspoň na chvíľu sprítomniť nádej o ľudskom ľudstve, ktorej nie sme ani o piad' bližšie, ako pred 2000 rokmi.

Milí spoluobčania!

Dovoľte mi zaželať vám všetko najlepšie a najkrajšie vo vašom živote s vašimi rodinami a známymi. Nech sú Zdravie, Láska, Šťastie a Radosť vašimi úprimnými koledníkmi! Prežité rok 2017 plný dobrých nápadov, zdraví, šťastní a spokojní v kruhu svojich najbližších.

A keď už za pár dní budeme stáť na tej pomyslenej startovacej čiare roka 2017, popri tradičnom prání vám posiadam nadčasovú myšlienku nezabudnuteľného Jana Wericha:

„Ak si predstavíme človeka ako pevný bod a skutočnosť ako bežiaci pás udalostí pred ním, potom skutočnosť prichádza k človeku. Prichádza taká, aká je, ani veselá, ani smutná.

To až vzťah človeka ku skutočnosti, to ako ju ten človek vidí, jej dáva charakter.

*A ja čo vidím, to chcem vypovedať a preto teraz vravím:
To je dobre, že sme spolu.*

Tu – v našej zemi, v našom svete, že sme.

Že sme spolu v jednej dobe, že si môžeme vymieňať názory pre dobro vecí a hľadať to správne, to, čo teší, aby život tešil nás, naše deti. Každého. Dávame si veľa vecí, vypovedáme boj nude.

Učíme sa milovať domov slobodným srdcom slobodného človeka slobodných snov a túžob. A to je len zrnko z hory klenotov, ktoré si môžeme sami vykužíť.

A nepotrebujeme k tomu ani začarovanú paličku... Stačíme si sami...

Veľa šťastia v roku 2017 vám všetkým praje

PaedDr. Zoltán Metzner, MBA
starosta obce

Kedves Réteiek!

Észe sem vettük, egyszercsak az ajtainkon bekopogott az év utolsó, a legrövidebb napokkal és a leghosszabb éjszakákkal rendelkező hónapja, a december. Beköszöntött az advent az évente ismétlődő karácsonyváro hangulatával, a különös feszültséggel telt várakozással az év legszebb ünnepe előtt. Most, amikor az év legmeghittebb ünnepétől rövidül az idő, legszívesebben egyetlen köszöntővel karolnám át a világot. Az én kívánságom, hogy az elveszett fiú találja meg az apjához vezető utat, hogy az anyák mindenkinek tudjanak vágni egy szelet kenyeret, hogy a hajléktalannak jusson egy tál leves, a betegnek szűnjenek fájdalmai, a magány ne fojtogassa a lelkeket, az orvosok mentsék meg a beteget, az elhagyott fiókák otthonra leljenek, a tiszta források ne apadjanak ki, ne égjen le senki házteteje, minden asztalon ott legyen a fonott kalács, hogy gyermekeink álmai valóra váljanak, a rossz kapja meg büntetését a jó pedig jutalmát, mindenki bocsásson meg önmagának és másoknak. Hogy karácsonykor karácsony legyen.

Kedves lakosok!

Engedjék meg, hogy mindenből a legjobbat és a legszebbet kívánjam. Az Egészség, Szeretet, Szerencse, Öröm legyen a mindennapi vendég. A 2017-es esztendőt boldogságban, békében éljük át.

Így, az év utolsó napjaiban küldöm Jan Werich gondolatait:

„Ha az embert mint szilárd pontot képzeljük el, a valóságot pedig mint az események futószalagát előtte, akkor a valóság érkezik az emberhez.

Olyannak érkezik, amilyen: se vidám, se szomorú.

Az ember jellemét a valósághoz való kapcsolata adja meg, s azért mondom, hogy nagyon jó, hogy együtt vagyunk.

Hogy léteünk a földön, a mi világunkban.

Jó, hogy együtt lehetünk egy korban, egy időben, hogy beszélgethünk egymással, hogy közösen kereshetjük a jó utat, hogy örömet szerezhetünk embertársainknak.“

Sok szerencsét mindnyájuknak a 2017-es évben!

PaedDr. Metzner Zoltán, MBA
polgármester



Dať je lepšie, ako dostať!

Môj kamarát Paul dostal na Vianoce od brata auto. Na Štedrý deň, keď skončil v práci a vychádzal z kancelárie, pri svojom novom aute zbadal chlapca, ktorý obdivoval, ako sa krásne ligotalo.

- Ujo, to auto je vaše?
- Dostal som ho od brata na Vianoce. – odpovedal Paul.

Chlapec sa začudoval.

- Len tak, zadarmo, ste dostali? Hu, bolo by dobré, keby...

Zasekol sa, Paul ale dobre vedel, čo chcel povedať. Určite by si aj on želal takého brata pre seba. Ale od toho, čo nakoniec počul, zostal veľmi prekvapený.

- Bolo by dobré, – začal znova chlapec – keby som aj ja mohol byť takým bratom.

Môj kamarát sa naňho prekvapene pozrel.

- Nechcel by si si ho vyskúšať? – spýtal sa.
- Veruže by som chcel.

Chlapec vstúpil do auta, len čo prešli kúsok cesty, znova sa ozval:

- Ujo, prosím, nemohli by sme zabočiť pred náš dom?

Paul sa usmial. Tušil, že chlapec sa chce popýšiť pred susedmi, akým nádherným autom ho priviezli domov. Ale znova sa mylil.

- Zastavte, prosím, pri tej bráne.

Chlapec vbehol do domu, o chvíľu Paul počul, že sa vracia, ale pomalšie. Zdravotne postihnutého bračeka vliekol so sebou. Posadil ho na schody a ukázal na auto.

- Vidíš braček, o tom som rozprával. Ujo ho dostal od brata, zadarmo. Keď vyrastiem, presne také auto ti kúpim, aby si aj ty mohol vidieť vianočné výklady, o ktorých som ti rozprával.

Paul vystúpil z auta a malého bračeka posadil dopredu. Starší brat si sadol na zadné sedadlo, a začala sa nezabudnuteľná vianočná jazda novým autom.

V ten Štedrý deň sa Paul naučil, čo znamená výrok:

Dať je lepšie, ako dostať!

Jobb adni, mint kapni!

Paul barátom karácsonyra autót kapott a bátyjától. Szenteste, mikor munkája végeztével kilépett az irodából, egy bábász-kodó kölyköt talált a csillogó új kocsi mellett.

- A bácsié ez a járgány?

- A bátyámtól kaptam karácsonyra – bólintott Paul. A fiúcska elképedt.

- Csak úgy kapta, magának nem is került semmibe? Hű, de jó volna, ha...

Megakadt, de Paul persze jól tudta, mit akart mondani. Nyilván ilyen testvért szeretne magának. Ám amit végül hallott, attól tátva maradt a szája.

- De jó volna – kezdte újra a kislegény-, ha én is ilyen báty lehetnék!

A barátom megdöbbenve nézett rá.

- Nincs kedved furikázni egyet? – szaladt ki a száján.
- Naná, hogy van!

A gyerek beszállt, de alig indultak el, ismét megszólalt:

- Bácsi, kérem, nem kanyarodhatnánk a házunk felé?

Paul elmosolyodott. Sejtette, mi jár a srác fejében. Szeretne felválni a szomszédok előtt, hogy milyen pazar kocsival szállítják haza. Azonban ismét tévedett.

- Tessék szíves lenni megállni annál a kapunál!

A fiú beszaladt a házba, majd kisvártatva Paul hallotta, hogy jön vissza-felé, de nem túl gyorsan. Mozgássérült kistestvérét cipelte magával. Leültette a bejárati lépcsőre, aztán az autóra mutatott.

- Látod, öcsi, erről beszéltem. A bácsi a bátyjától kapta, neki egy fillérjébe se került. Ha megnövök, pont ilyet veszek neked, akkor majd te is láthatod a karácsonyi kirakatokat, amikről annyit meséltem neked.

Paul kiszállt, és előreültette a kistestvérét. A nagyobbik gyerek betelepedett a hátsó ülésre, és emlékezetes karácsonyi sétakocsikázás kezdődött.

Azon a szentestén Paul megtanulta, mit jelent a mondás:

Jobb adni, mint kapni!

VÝBER Z ČINNOSTI SAMOSPRÁVY V OBRAZOCH



Výmena okien a dverí na OcÚ / A Községháza nyílászáróinak cseréje

KIVONAT A TEVÉKENYSÉGÜNKBŐL KÉPEKBEN



Fasáda MŠ a OcÚ / Az óvoda és a Községháza homlokzata



Vstupné tabule / Üdvözlőtáblák



Pouličné hodiny / Utcai óra



Informačný systém na cintorínoch / A temetők információs rendszere



Osvetlenie veží kostolov / A templomtornyok megvilágítása



Chodník na tzv. „Tabačiarскеj“ / Járda az ún. „Dohányszárító“ utcában



Verejný priestranstvo smerom na Veľký Grob / Közterület Gurab felé



Chodník pri hlavnej ceste / Járda a főút mentén



Opatrenie proti dažďovej vode pri „osembytovke“
/ Intézkedés az esővíz ellen a nyolcas tömbháznál

ČO S DAŽĎOVOU VODOU Z RODINNÝCH DOMOV?

O spôsobe narábania s dažďovými vodami na Slovensku hovorí rad platných zákonov. Sú to:

- Zákon č. 364/2004 – O vodách
- Zákon č. 269/2010 – Na dosiahnutie dobrého stavu vôd
- Zákon č. 397/2003 – O meraní vypúšťaných vôd z povrchového odtoku a ďalšie
- Zákon č. 442/2002 – O verejných vodovodoch a kanalizáciách
- Zákon č. 50/1976 – Stavebný zákon.

Z uvedených zákonov pre majiteľov nehnuteľností a RD vyplývajú nasledujúce povinnosti:

Majiteľ nehnuteľnosti sa pri daždi stáva dočasným majiteľom dažďových vôd, ktoré dopadajú na jeho nehnuteľnosť. Musí sa o ne postarať tak, aby dažďová voda na jeho pozemku naďalej vsakovala. Majiteľ nehnuteľnosti v žiadnom prípade nesmie svoje nevsakujúce vody vypúšťať na ulice, na miestne komunikácie.

Podľa § 66 ods. 3 písm. d/ stavebného zákona vlastník je povinný odviešť dažďovú vodu na vlastnom pozemku.

Zdroj:
tzbportal.sk

MI A TEENDŐ A CSALÁDI HÁZAK KÖRÜLI ESŐVÍZZEL?

A z esővizekkel való bánásmóddal Szlovákiában egész sor törvény foglalkozik. Ezek a következők:

- 364/2004 sz. törvény – A vizekről
- 269/2010 sz. törvény – A vizek jó állapotának elérésére
- 397/2003 sz. törvény – A kiengedett vizek felszíni állapotának elérésére
- 442/2002 sz. törvény – A vízvezetésekről és szennyvízcsatornákra
- 50/1976 sz. törvény – Építkezési törvény.

Az említett törvényekből az ingatlanok és családi házak tulajdonosai részére az alábbi köteleességek következnek:

Az ingatlan tulajdonosa esőzések idején átmenetileg az ingatlanjára hullott esővizek tulajdonosává válik. Gondoskodnia kell arról, hogy az esővíz a saját telkén szívódjon le. Ami nem szívárog le a telken, semmi esetre sem irányítható a közterületre, utcára.

Az építkezési törvény 66. § 3. bekezd. d./ pontja értelmében a tulajdonos a saját telkén köteles elvezetni az esővizet.

Forrás:
tzbportal.sk



Po úspešnom projekte na výmenu okien a dverí na obecnom úrade starosta obce vypracoval projektovú dokumentáciu aj na obnovenie fasády celého objektu, t. j. na materskú školu, ako aj na obecný úrad.

Aj v tomto prípade nám vedenie BSK zhodnotilo projekt kladne, vďaka čomu bola fasáda celého objektu obnovená z dotácie župy.

Vedenie obce opätovne ďakuje za finančnú podporu.

Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

Az első sikeres pályázat után, melynek keretében sikerült kicserélni a Községháza nyílászáróit, a polgármester újabb pályázatot dolgozott ki, mely az egész épületkomplexum, vagyis az óvoda és a hivatal homlokzatának felújítását érintette.

Ebben az esetben is Pozsony megye pozitívan bírálta el a dokumentumot, melynek köszönhetően a megye anyagi támogatásával sikerült felújítani az óvoda és a Községháza homlokzatát.

Réte község vezetése ismételtelen köszönetét fejezi ki az anyagi segítségért.

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester



ŽIJETE NAĎALEJ V NAŠICH SRDCIACH...

SZÍVÜNK BEN TOVÁBB ÉLTEK...

„Keď odíde duša, ktorú si miloval,
všetok svoj čas, svoju lásku si jej venoval,
Tvoj svet sa náhle rozpadne,
smútok za strateným Ťa prepadne.“

„Oly szomorú nélkül lenni
téged mindenütt hiába keresni.
Téged várni ki már nem jön többé
Szeretni fogunk mindörökké.“

„**L**áska je silnejšia ako smrť“ - podľa básnika. Znamená to, že smrť sa dá odvrátiť? Nie! Človek sa raz musí rozlúčiť so svojím pozemským bytím. Strata blízkej osoby patrí k najzložitejším situáciám. Odchod zo života je v našom vedomí zakódovaný ako nespravodlivý a veľmi bolestný. Nikto sa nás nespýta, či sme pripravení stratiť rodiča, súrodenca, partnera, dieťa alebo priateľa.

V novembrových dňoch sme častejšie navštevovali cintoríny, hroby sme zdobili kvetmi, vencami. Zapálili sme sviečky na pamiatku našich blízkych.

Preto sme sa zišli 1. novembra pri Dome smútku, aby sme spoločne spomínali na tých, ktorí už nie sú medzi nami.

Po krásnych veršoch a prejave sme položili veniec za tých, ktorí už majú miesto večného odpočinku na našich cintorínoch.

Ďakujeme, že ste boli!

Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

„**A**szeretet erősebb a halálnál“ - írta a költő. Ezek szerint meg lehet állítani a halált? Sajnos ez lehetetlen. Aki erre a világra született, annak előbb vagy utóbb el kell búcsúznia a földi élettől. A halál a tudatunkban úgy van elkönyvelve, mint valami igazságtalan dolog, ami nagyon tud fájni. Senki sem kérdi meg tőlünk, hogy fel vagyunk-e készülve egy szülő, testvér, társ, gyermek vagy barát elvesztésére.

A novemberi napokban gyakrabban jártuk a temetőket. A sírokat virágokkal, koszorúkkal díszítettük. Gyertyákat gyújtottunk szerteinkért.

November 1-jén azért jöttünk össze a ravatalozónál, hogy közösen emlékezzünk azokra, akik már nincsenek velünk.

A versek és a beszéd után elhelyeztük a koszorút azok emlékére, akik nyughelyet találtak temetőinkben.

Köszönjük, hogy voltatok!

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester



BLAHOŽELÁME JUBILANTOM

GRATULÁLUNK AZ ÜNNEPELTEKNEK

Vsobotu, 19. novembra, sa v sále kultúrneho domu uskutočnilo už tradičné posedenie s jubilantmi, ktorí sa v tomto roku dožívajú významného životného jubilea.

Osobnými pozvánkami naň bolo pozvaných 69 občanov. Pozvanie prijalo 34 osôb.

Bolo milým potešením pre našich jubilantov, že sa mohli spoločne stretnúť, pohovoriť si trošku a potriať známemu rukou.

November 19-én, szombaton, a kultúrház nagytermében a községi hivatal jóvoltából találkoztak azok a lakosok, akik ebben az évben születésük kerek évfordulóját érték meg. A névre szóló meghívót 69 ünnepelt kapta meg. A meghívást 34-en fogadták el.

Kedves volt az ünnepelteknek, hogy találkozhattak egymással, beszélgethettek, kezet foghattak rég nem látott társuk-

Patrí už k tradícii pri týchto každoročných stretnutiach pohostiť jubilantov malým občerstvením a potešiť ich kultúrnym programom.

V slávnostnom prejave p. starosta zaželel oslávencom veľa šťastia, zdravia.

Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

kal. A minden évben megrendezett találkozás elmaradhatatlan része a frissítő és a kultúrműsor.

Az ünnepi beszédben polgármesterünk további sok erőt, egészséget és boldogságot kívánt a megjelenteknek.

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester

Oslávenci - Ünnepelettek:

50

Mária Barčáková
Eva Bohonyová
Miriam Borecká
Monika Czingelová
Andrea Dóková
Štefan Gyurcsi
Karol Chorvát
Attila Kišš
Ján Kuča
Rozália Kuzmová
Erika Kvapilová
Alena Ládiová
Karol Laki
Ivan Launa
Pavel Mészáros
Zuzana Metzner
Jana Mihalovičová
Magdaléna Molčanová
Štefan Neszméry
Monika Piterková
Edita Slobodová
Iveta Trnčáková
Anna Vöröšová
Marian Zacharda

60

Amália Danková
Marian Gálik
Lenka Gáliková
Alžbeta Gyurcsiová
Edita Hobothová
Zlata Mačicová
Alžbeta Magyaricsová
Margita Mičianová
Rozália Nagyová
Lýdia Nedvėdová
Helena Ondrusová
Dana Pirošková
Ondrej Rácko
Justína Tóthová
František Uhrovič

70

Anna Botková
Viera Domšicová
Júlia Gyurcsiová
Ludovít Hollósy
Justina Hollósyová
Júlia Kučová
Alžbeta Molnárová
Rozália Sitková

75

Štefan Bohony
Zuzana Cséplőová
Jozef Gyurcsi
Štefan Gyurcsi
Mária Gyurcsiová
Štefan Horáček
Júlia Mentelová
Alžbeta Nagyová
Ladislav Szabó

80

Gabriel Dóka
Irma Farkašová
Emília Gyurcsiová
Ester Kamenárová
Jozef Páleník
Mária Pomichalová

Ester Tomovičová
Katarína Vöröšová
Mária Vöröšová

85

Emília Hochmanová
Zuzana Husárová
Juliana Ondrusová

90...

Žofia Gyengeová
Žofia Csehová
Juliana Husárová
Rozália Svoreniová
Ester Szalayová

ZO ŽIVOTA SPOLOČENSKÝCH ORGANIZÁCIÍ...

SPRAVODAJSTVO ZO CSEMADOK

ÚSPEŠNÝ PROJEKT Z DOTAČNÉHO SYSTÉMU
BRATISLAVSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

Výbor základnej organizácie CSEMADOK Reca vypracoval projekt pod názvom Reprezentácia regiónu s predstavením v Slovinsku. Podaná žiadosť bola pozitívne hodnotená. Vďaka dotácii v sume 2.000 eur mohlo naše ochotnícke divadlo RÉVISZ vycestovať s predstavením aj do zahraničia a úspešne reprezentovať región v Slovinsku.

Výbor základnej organizácie Csemadok Reca vyjadruje touto cestou poďakovanie vedeniu BSK za finančnú podporu na predmetný projekt.



Bratislavský
samosprávny
kraj

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal
predsedníčka organizácie

Aj tento rok sme sa zapojili do programu obecného dňa. V tento deň našu organizáciu reprezentovali dve skupiny. Výbor organizácie varil fazuľovú polievku a naši divadelníci varili držkový guláš. Obidve jedlá všetkým zúčastneným veľmi chutili.

Naše ochotnícke divadlo RÉVISZ dostalo začiatkom júla pozvanie na festival v Novej Stráži. Na tomto podujatí zahrli svoju novú komédiu autora Teodora Bulavčiaka: Deň obce. Predstavenie malo veľký úspech pred obecenstvom zo Sedmohradska, z Maďarska, ale aj pred domácim publikom. Dňa 20. augusta sme spoločne s MO SMK položili veniec k buste svätého

A TÁRSADALMI SZERVEZETEK ÉLETÉBŐL...

A HELYI CSEMADOK HÍRADÓJA

SIKERES PÁLYÁZAT POZSONY MEGYE TÁMOGATÁSI
RENDSZERÉBŐL

A Csemadok helyi szervezete pályázatot dolgozott ki Pozsony megye felé, mégpedig a régióknak méltó képviselőre a külföldi Szlovéniába. Ezt a kérvényt pozitívan bírálta el a megye, így a RÉVISZ Vidámszínpad kiutazhatott Szlovéniába, ahol előadásaiikkal sikeresen képviselték régióunkat s egyben községünket is. Erre a célra a szervezet 2.000,- eurót kapott.

A Csemadok rétei szervezetének vezetősége köszönetét fejezi ki Pozsony megye vezetésének az anyagi támogatásért.

Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária
a szervezet elnöke

Ebben az évben szervezetünk ismét bekapcsolódott a falunapi rendezvénysorozatba. Két csoportot indított. A szervezet vezetősége bablevest, a RÉVISZ Vidámszínpad pedig pácipörköltet készített. Az ételek nagy örömmükre gyorsan elfogytak.

Július elején a RÉVISZ Vidámszínpad meghívást kapott az V. Ekhós szekér fesztiválra, Örsújfalun. Ezen a fesztiválon előadták legújabb darabjukat: Bulavciák Teodor: FALUNAP című falusi komédiát. Az előadáson egyaránt jól szórakozott az erdélyi, a magyarországi és a helyi közönség is.



Štefana na stenu rímsko-katolíckeho kostola.

Dňa 22. augusta sa v kultúrnom dome uskutočnil koncert Györgya Derzsiho. Koncert bol pre všetkých účastníkov veľkým zážitkom.

Prvý septembrový víkend dostalo ochotnícke divadlo RÉVISZ pozvanie na hostovanie do Slovinska. S aktuálnym predstavením vystúpilo v slovinských obciach Dolné Obdokovce a Prosenjakovci. Predstavenia mali veľký úspech.

V októbri sa v Senci konali každoročné Dni Alberta Molnára Szencziho a aj naša organizácia sa týchto slávností zúčastnila.

Začiatkom októbra sme si spoločne so žiakmi ZŠ s VJM a MO SMK pripomenuli výročie udalostí z Aradu.

Mesiac október je mesiacom úcty k starším. Na počesť tohto sviatku naša organizácia, ako každý rok, pripravila v kultúrnom dome pre našich dôchodcov sviatočné posedenie. Na tomto popoludní vystupovali okrem našich žiakov aj hostia z Jánoviec. O občerstvenie bolo postarané.

V decembri naša organizácia spolu s členmi ochotníckeho divadla RÉVISZ prispeje kultúrnym programom počas sviatočného vianočného programu.

Ochotnícke divadlo RÉVISZ v tomto polroku dostalo viacero pozvaní na vystúpenie. Nové predstavenie od autora Teodora Bulavčiaka s názvom Deň obce sa hralo v obciach Nesvady, Medveďov, Veľké Úľany a Vlky. Predstavenia boli prijaté s veľmi dobrým ohlasom. Obecenstvo sa dobre bavilo. Všetky predstavenia boli úspešné.

V mene mojom a v mene organizácie sa chcem poďakovať všetkým členom divadelného súboru RÉVISZ za kvalitný výkon pri odohraní predstavení.

Chcem sa poďakovať aj členovi ochotníckeho divadla p. Teodorovi Bulavčiakovi za napísanie tejto úspešnej divadelnej hry. Ďalej moje poďakovanie patrí aj rodinným príslušníkom členov ochotníckeho divadla RÉVISZ, ktorí svojou trpezlivosťou a podporou prispievajú k úspešnému priebehu vystúpení.

Vážení občania!

Dovoľte mi v mene našej organizácie, v mene členov ochotníckeho divadelného súboru RÉVISZ, ako aj v mojom mene zaželať vám príjemné prežitie vianočných a novoročných sviatkov!

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal
predsedníčka organizácie

Augustus 20-án az MKP helyi szervezetével egyetemben a rétei római katolikus templom falán található Szent István domborműnél koszorút helyeztünk el.

Búcsúhétfőn, augusztus 22-én, Derzsi György előadóművész nagysikerű koncertjén tapsolhatott a nagyérdemű közönség.

A Lendvai Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet és az Egy&Más Vándorszínház meghívására, szeptember első hétvégéjén, a szervezetünk mellett működő RÉVISZ Vidámszínpad Muravidéken /Szlovéniában/ vendégszerepelt, ahol a FALUNAP c. zenés falusi komédiáját mutatta be, Alsólakoson és Pártosfalván. Az előadások nagy sikert arattak az ottani közönség előtt.

Szenczi Molnár Albert Napok keretén belül október elején a nyitóünnepségen Szencen, megkoszorúztuk Szenczi Molnár Albert zsol-tárfordító szobrát.

Szervezetünk első ízben, a helyi Alapiskola diákjaival emlékműsorrall tiszteletét fejezte ki a 13 Aradi Vértanú emléke előtt. Ezt követően a községben elhelyezett kopjafánál az MKP h. sz. és a helyi alapiskola képviselőivel együtt koszorút helyeztünk el.

Október az idők hónapja. Ebből az alkalomból szervezetünk nyugdíjas találkoztát szervezett. Az ünnepségen felléptek a helyi alapiskola diákjai és a jánosházai Magnólia Trio, akik operettslágerekkel szórakoztatták a jelenlevőket. Vendégeinknek frissítővel is kedveskedtünk.

Decemberben a hagyományos karácsonyi ünnepségen a RÉVISZ tagjaival kultúrműsorrall kedveskedünk.

A rétei Csemadok helyi szervezete mellett működő RÉVISZ Vidámszínpad ebben a félévben is kapott több községből fellépési meghívást, ahol bemutathatta a FALUNAP című zenés falusi komédiát. Fellépett: Naszvadon, Medvén, Nagyföldemesen és Vökön is. Mindenütt sikert aratott.

Itt szeretném megragadni az alkalmat, hogy mint a magam és szervezetünk nevében köszönetemet fejezzem ki a színjátszó csoport minden egyes tagjának, akik időt és energiát nem ismervé, mindent megtesznek azért, hogy a színvonalas előadás nagy tetszést arasson a nagyérdemű közönség előtt. Ezzel is növelik szervezetünk és községünk jó hírét.

Köszönetemet fejezem ki Bulavciák Teodornak is – társulatunk tagjának - e sikeres darab megírásáért.

Köszönet illeti a színjátszók családtagjait is, akik türelmükkel és megértésükkel a háttérből biztosítják a munkát.

Tisztelt lakosság!

Engedjék meg, hogy mint a magam, mint szervezetünk vezetősége és a RÉVISZ Vidámszínpad nevében kellemes, békés karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új évet kívánjak!

Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária
a szervezet elnöke

MESTO EGER A OKOLIE

Výboru ZO Csemadok sa aj tento rok podarilo úspešne zorganizovať poznávací výlet. Na našu veľkú radosť sa nám aj tentokrát za krátky čas podarilo naplniť celý autobus. Tentoraz bolo našim cieľom spoznať mesto Eger a jeho okolie.

Cesta od ranných hodín prebiehala vo veľkom očakávaní a dobrej nálade. Prvá zastávka viedla do mesta Gyöngyös. Počas prehliadky mesta sme zavítali aj do nádherného Františkánskeho kostola, kde sme mali neplánovane a nečakane možnosť vypočuť si skúšku koncertu huslí a organu.

Po krásnom „koncerte“ sme pokračovali v našej ceste do Mátry, kde sme vystúpili na najvyšší vrch Maďarska - Kékestető, ktorý má 1014 m. Výhľad bol prekrásny. V ten istý deň poobede sme si pozreli jeden z najvýznamnejších unikátov Maďarska - solný kopec v Egerszalóku.

Na druhý deň sme sa v sprievode Tünde Várkonyiovej vydali na slávny hrad. V tamojšom múzeu sme mali možnosť prezrieť si exponáty z čias nájazdov tureckých vojsk, ale aj rôzne iné výstavy. Po historickej návšteve hradu sme absolvovali prehliadku mesta. Po „náročnej“ prechádzke mestom sme využili liečivé kúpele a wellness v hoteli. Po večeri sme sa vybrali do Údolia krásnych žien, kde sme vo vinárskej pivnici č. 13

EGER VÁROSA ÉS KÖRNYÉKE...

„Dobó városába, felfedezni a múltat, élvezni a jelent...“

A rétei Csemadok vezetőségének az idén is sikerült megszerveznie a már hagyományos tanulmányi kirándulást. Nagy örömkre a meghirdetés után az autóbussz ebben az évben is rövid idő alatt megtelt. 2016. május 26 - tól - 29 -ig Eger városát és környékét vettük górcső alá.

A reggeli út jó hangulattal és nagy izgalommal telt. Az első állomás Gyöngyös városába vezetett, ahol rövid városnézésen vettünk részt. Többek között megnéztük a város csodálatos ferences templomát is, ahol nem várt hegedű és orgona koncert próbafolyamatába csöppentünk.

A csodálatos „hangverseny“ után Mátraházára és Magyarország legmagasabb pontjára az 1014 m magas Kékestetőre érkeztünk. A kilátás csodálatos volt.

Ugyanazon a napon, délután, elmentük Egerszalókra is, ahol lehetőségünk volt megnézni Magyarország egyik nevezetességét is, az egerszalóki sódombot.

Másnap délelőtt Várkonyi Tünde idegenvezető társaságában, a híres egri várban barangoltunk, ahol visszatértünk az időben a török és Dobó István katonái korába. Megnéztük a vármúzeumot és a vár egyéb kiállításait is. Tiszteletünket tettük Gárdonyi Géza sírhelyénél is. Ezután a belváros szépségeit, érdekességeit fedeztük fel.

A városnézés „fáradalmait“ az egri fürdő és a szálloda wellness részlegén élvezhettük. Vacsora után egy jókedvű borkóstoló várt ránk a Szép-

mali možnosť ochutnať rôzne druhy odrodových vín.

Ďalší deň sme si to namierili do obce Szilvásvárada, kde sme si prezreli múzeum koní. Po prehliadke múzea sme na malom vláčiku absolvovali cestu do údolia Szalajka. V lone nádhernej prírody sme mali možnosť uvidieť jednu z hlavných turistických atrakcií Maďarska - vodopád Závaj.

Po návrate do mesta Eger sme si pozreli pivničný systém mesta. V hoteli sme po večeri znovu využili liečivé kúpele a wellness.

V posledný deň sme sa po príjemnom kúpaní vybrali na cestu domov. Počas nej sme sa ešte zastavili a poprechádzali v obci Hollókő, ktorá je zapísaná v zozname svetového dedičstva UNESCO.

Tento výlet bol netradičný v tom, že okrem poznávania mesta Eger a jeho okolia sme mali priestor aj na relax a oddych v liečivých kúpeľoch a vo wellness.

Účastníci výletu sa cítili uvoľnene a v dobrej nálade. Domov si odnášali bohaté zážitky a rozšírili si svoje vedomosti o nové poznatky.

Výbor organizácie na rok 2017 opäť plánuje cestu do Sedmohradska. Tentokrát by sme si podľa našich plánov pozreli iné pamiatky tejto oblasti.

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal
predsedníčka organizácie

asszonyvölgyben, ahol a 13-as számú borospincében több fajta bort is megkóstoltunk.

Másnap elindultunk Szilvásváradra. Itt a Lovasmúzeumot, majd a kisvasúttal utazva a Szalajka-völgyi Fátyol vízesést látogattuk meg. Visszafelé a csodálatos Belpátfalvi apátságánál időztünk. Visszatérve Egerbe lesétáltunk a város alá és az egri pincerendszert jártuk be. Este a vacsora után tetszés szerint wellness és fürdőzés várt minket a szállodában.

Az utolsó nap a pihenés jegyében kezdődött. Dél előtt lubickoltunk az egri fürdőben, illetve a szálloda wellness részlegén.

A kellemes fürdőzés és pihenés után elbúcsúztunk Dobó kapitány városától és elindultunk az UNESCO világörökség listáján szereplő Hollókőre, ahol felfedeztük a falu szépségeit. Ezután élményekkel feltöltődve vettük az irányt hazafelé.

Ezen a tanulmányi kiránduláson nemcsak Eger város és környéke szépségeit láthattuk, hanem lehetőségünk volt az egri gyógyfürdő jóvoltából, lelkileg és testileg is kipihenni magunkat. A kirándulás nagyon jó hangulatban telt, mindenki jól érezte magát.

Ezúton szeretném mint a magam, mint a résztvevők nevében külön megköszönni Várkonyi Tünde -házigazdának és Bosák Gitának, aki ismét élményekben gazdag útvonalat szervezett nekünk.

Szervezetünk vezetősége 2017-ben ismét Erdélybe szeretne tanulmányi kirándulást szervezni. A tervek szerint Erdély más híres nevezetességeit felfedezzük fel.

Míg lesz érdeklődés a lakosok felől részt venni ilyen tanulmányi kirándulásokon, addig mindent megteszünk annak érdekében, hogy a kirándulások megvalósuljanak.

Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária
a szervezet elnöke



VÁŽENÍ SPOLUOBČANIA, MILÍ PRIATELIA, HASIČI!

Sprichádzajúcim koncom roku 2016 mi dovoľte, aby som zhodnotil pôsobenie nášho zboru v obci Reca. Čo sme od neho očakávali a čo sme splnili, resp. dosiahli.

Vzhľadom na fakt, že Dobrovoľný hasičský zbor v Reci obnovil svoju činnosť 9. 10. 2015, sme tento rok začali celkom svižne. Začiatkom roku sme uskutočnili nábor mladých hasičov, kde sa prihlásilo 25 detí. Vznikol tak Plamienok. Deti postupne získavali vedomosti v „hasičskom remesle“, priučili sa viazať rôzne uzly, základom prvej pomoci, základom cestnej premávky, prevencii proti požiarom, ale najradšej si osvojovali poznatky požiarneho útoku s vodou. Všetky získané skúsenosti zhodnocovali na rôznych súťažiach, kde vzorne reprezentovali našu obec. Na V. ročníku súťaže mladých hasičov v Kráľovej pri Senci, ktorý sa konal dňa 10. 9. 2016, im len o pár sekúnd ušiel pohár a skončili aj tak na krásnom štvrtom mieste. Za všetko úsilie, ktoré vynaložili, im všetkým ďakujem a prajem im v budúcom roku viac úspechov.

Čo sa týka kultúrno-spoločenského života v našej obci, tiež sme

TISZTELT LAKOSOK, KEDVES BARÁTAIM, TÚZOLTÓK!

Közeledik a 2016-os év vége. Ebből az alkalomból értékelem szervezetünk tevékenységét. Kitűzött céljainkat teljesítettük, sőt! Tevékenységünket 2015 októberében nagyon rugalmasan kezdtük el.

Kezdetben 25 gyereket sikerült toboroznunk. Ők lettek a „Lángocskák.“ A gyermekek megismerkedtek a tűzoltók munkájával, az elsősegélynyújtás alapjaival, közlekedési szabályokkal, s magával a tűzoltással.

Ismereteiket be is mutathatták különböző vesényeken. 2016. október 10-én Szenckirályfán kategóriájukban a 4. helyet szerezték meg. Igyekeztük csak köszönetet jár.

Szervezetünk április 30-án táncmulatságot szervezett. Nagyon jó visszhangja volt.

A gyermeknapot június 4-én tartottuk meg, különféle attrakciókkal. Meg-

nezaháľali. 30. apríla sme usporiadali tanečnú zábavu, na ktorú sme mali od vás pozitívne ohlasy. Medzinárodný deň detí sme oslávili 4. 6. 2016 na školskom dvore peknou akciou spojenou so súťažou mladých hasičov o Pohár starostu v požiarnom útoku. Prvé miesto si odniesli deti z obce Gáň, na druhom skončila Kráľová pri Senci. Naše detúrence si vybojovali tretie miesto. Na tomto podujatí ani tak nešlo o to vyhrať, ale sa zabaviť. Nás všetkých nesmierne potešil úsmev na tvárach detí, keď si odnášali vytúžené medaily a rôzne ceny. Dúfam, že práve táto súťaž bude základom peknej tradície v našej obci.

Máj 2016 bol pre nás výnimočný aj niečím iným. Okrem príprav na športové akcie a hasičské súťaže sme začali stavať našu vysnívanú „hasičovňu“. Tu sme položili „základný ocelový pilier“ našej železnej konštrukcie. Pravidelne, týždeň čo týždeň, sme pracovali na našich nových priestoroch. Za všetkých poviem, že sa to opláti. V novembri sa naša „hasičovňa“ stala schopná prevádzky, a tak máme konečne priestory na uskladnenie techniky. Výučba našich najmenších môže prebiehať aj za nepriaznivého počasia a hlavne za stolom. Za úspešné dokončenie musím okrem všetkých, ktorí svojou prácou pomohli, poďakovať aj obecnému zastupiteľstvu. Vďaka patrí aj firme HB REAVIS, ktorá nám prostredníctvom Nadácie HB REAVIS finančne pomohla pri realizácii a dokončení vnútorných priestorov.

V športových aktivitách sme tiež nelenili a v priebehu sezóny sme sa zúčastnili niekoľkých súťaží. Nácvik situácií počas našich tréningov sme zúročili v každej jednej z týchto súťaží, kde sme sa neustále zlepšovali. Naša celosezónna snaha sa nám vyplatila 3. 9. 2016, keď sme sa zúčastnili územného kola v hasičskom športe pre pezinsko-senecký okres v Turni. Na tejto súťaži si naši muži vybojovali 2. miesto. Hasičskú sezónu sme uzatvárali v Kráľovej pri Senci. Môžem povedať, že je krásny pocit po roku zdvihnúť pohár za prvé miesto tam, kde sme to všetko začali. Práve 24. 9. 2016 na XXIX. ročníku Kráľovského pohára sme my, teda DHZ RECA, vyhrali prvé miesto v Losovačke o cenu Petra Zajaca. Tento výnimočný pocit bol o to krajší, že v tomto roku si práve tu „odbehali“ svoju premiéru aj naše ženy. Som veľmi rád, že v budúcich sezónach už bude mať DHZ Reca zastúpenie aj tejto kategórii.

Celý rok 2016 bol pre nás veľmi náročný, ale nikto z nás si nesťažuje. Veď všetko čo robíme, robíme pre nás a naše „hasičské“ deti. Touto cestou by som sa chcel poďakovať všetkým rodičom, že podporujú svoje deti v tom, čo ich baví. Vďaka patrí aj všetkým členom a nečlenom, ktorí nám podali pomocnú ruku a pomohli nám.

S prichádzajúcim koncom roku 2016 vám všetkým želim veľa krásnych chvíľ v kruhu vašich rodín a hlavne načerpanie nových síl. Do nového roku 2017 prajem veľa pohody a mnoho ďalších úspechov, ale hlavne si prajem, aby bol aj celý rok 2017 v našej obci bez požiarov.

Michal Bačinský
predseda DHZ

rendeztük a polgármester támogatásával a kicsik tűzoltó versenyt. Fiaataljaink a 3. helyen végeztek.

Azon a napon nem is a győzelem volt a fontos, hanem a szórakozás. Reméljük az ilyen találkozásokból hagyomány válik. Ebben az évben sikerült befejeznünk az iskola mögött azt az épületet, aminek nagy hasznát vesszük majd rossz időjárás esetén. Olyankor ott tarthatjuk a fiatalok oktatását.

Nap mint nap minden szabadidőnket munkával töltöttük. Megérte!

Mindenkinek köszönet jár, aki valamilyen módon segítette munkánkat. Köszönet a képviselőtestületnek, a HB REAVIS vállalatnak.

Felnőtt csapatunk is részt vett néhány versenyen. A sok otthoni gyakorlás meghozta gyümölcsét. 2016. szeptember 3-án Zonctoronyon rendeztek egy versenyt, ahol csapatunk a második helyen végzett.

Szeptember 24-én Szenckirályfán viszont már első lettünk. Ezen a napon mutatkozott be először a női csapatunk is. A továbbiakban is szeretnénk jól helytállni a versenyeken.

Az elmúlt év nehéz volt, de azért nem panaszkodunk. Megpróbálunk a jövő generációjáért tenni valamit. Köszönjük a szülők támogatását. Köszönet a tagokon kívül mindenkinek, aki bármilyen módon segítette munkánkat és segítő kezét nyújtott.

A következő esztendőre nagyon sok erőt, egészséget kívánok, családjaik körében éljenek meg sok-sok meghitt pillanatot, de főleg tűzmentes 2017-es évet.

Michal Bačinský
az ÖTT elnöke



ZO ŽIVOTA ŠKOLSKÝCH ZARIADENÍ...

MATERSKÁ ŠKOLA

MILÍ OBČANIA OBCE RECA!

Hneď na začiatku školského roka 2016/17 sa vďaka p. starostovi vymaľovala a opravila fasáda MŠ a OcÚ.

V tomto školskom roku sme privítali 48 detí. Triedu č. 3 vedie p. učiteľka Adriana Skukáľková, triedu č. 2 vedú p. učiteľky Bc. Alexandra Ježeková a Soňa Balázsová a triedu č. 1 vedú Bc. Zuzana Feješová a Serena Tóthová.

Začiatok školského roka sme otvorili rodičovským združením, na ktorom boli rodičia oboznámení s prevádzkou MŠ, školským poriadkom, plánom práce MŠ a učiteľským kolektívom.

Počas mesiacov september, október a november sa uskutočnili rôzne akcie v MŠ, fotografie a postrehy nájdete na stránke www.msreca.sk.

AZ OKTATÁSI INTÉZMÉNYEK ÉLETÉBŐL...

ÓVODA

KEDVES RÉTEI LAKOSOK!

A 2016-17-es iskolaév az óvoda és a községi hivatal homlokzatának felújításával kezdődött, majd a szülői értekezleten a szülők megismertkedtek a tantestülettel, az óvoda rendtartásával, a tantervekkel.

Szeptemberben megtartottuk a zöldség-és gyümölcsnapot. Októberben sárkány eregető versenyt tartottunk. Novemberben tóklámpás-versenyt szerveztünk, amit bállal kötöttünk össze. Az óvodába zsonglőr látogatott, s valamint bábelőadást

V mesiaci september sme mali veľký Deň ovocia a zeleniny, v októbri sa uskutočnila Šarkaniáda a v mesiaci november prebehla tekvičková súťaž. Najkrajší svetlonosi boli odmenení na tekvičkovej oslave. Vystupoval žonglér Belovič s loptovou atrakciou a bábkoherci zahrli deťom rozpávkú Pod hríbom. V mesiaci december nás navštívi Mikuláš a deti pripravia vianočné vystúpenie v KD.

Rada by som sa všetkým, ktorí nám pomáhajú, poďakovala a zapriala vám pokojné prežitie vianočných sviatkov a úspešné vykročenie do nového roka 2017.

Bc. Zuzana Feješová
riaditeľka MŠ

nézhetek a gyerekek. Decemberben jön a Mikulás, valamint a karácsonyi fellépés.

Ennyi fért az első félévbe. Köszönetet szeretnék mindazoknak mondani, akik bármilyen módon támogattak bennünket, s ezúton kívánok áldott, békés karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt.

Bc. Feješová Zuzana
az óvoda igazgatónöje

ZÁKLADNÁ ŠKOLA

MILÍ OBČANIA!

Po dvojmesačnej letnej pauze sme sa znovu vrátili do školy. Verím, že si všetci dobre oddýchli, užili sniežka a zároveň načerpali silu do nového školského roka.

Školský rok 2016/2017 sme slávnostne otvorili 5. 9. 2016 za prítomnosti žiakov, zamestnancov školy, zástupcu obecného úradu, predsedníčky školskej rady Ing. Lýdie Nedvědovej a rodičov. Všetkým sa prihovoriť pani Nedvědová a riaditeľka školy, ktorá prítomných zároveň oboznámila s organizáciou školského roka a plánom školy. Žiaci predviedli krátky program a nasledovalo slávnostné privítanie 15-tich prváčikov, ktorí si ešte neuvedomovali plnú vážnosť tejto chvíle a nedôverčivo pokukovali po svojich mamách. Všetkým sme zaželali veľa úspechov, chuti do učenia, trpezlivosti a radosť z dosiahnutých výsledkov.

Škola sa počas roka venuje nielen výchovno-vyučovaciemu procesu, ale aj rôznym iným aktivitám, ktoré prispievajú k všestrannému rozvoju osobnosti žiaka.

Zapojili sme sa do nasledovných projektov:

- pokračujeme v projekte DOMESTOS
 - zber vrchnáčikov z PET fliaš
 - projekt RECYKLOHRY - zber batérií a drobných elektrozariadení
 - projekt ŠKOLSKÉ OVOCIE
 - zber papiera
 - žiaci sa zúčastnili muzikálu PIPI DLHÁ PANČUCHA v Senci
 - v spolupráci s OR Hasičského a záchranného zboru v Pezinku robíme preventívno-výchovnú činnosť – mjr. Ing. Škvarková a kpt. Jarošová nám prednášali o práci hasičov, prevencii požiarov a úrazov hlavne u detí
- Zorganizovali sme výstavu vyrezávaných tekvic a Halloweenku párty.

Rodičia každoročne organizujú KATARÍNSKU ZÁBAVU, výťažok z nej je použitý pre žiakov na kultúrne podujatia a výlety.

18. decembra bude mať naša škola VIANOČNÉ VYSTÚPENIE, na ktoré vás všetkých srdečne pozývame.

Touto cestou sa chceme poďakovať všetkým, ktorí škole pomáhajú. Veľmi pekne ďakujeme pánovi Štefanovi Macsiczovi za ochotu kedykoľvek pomôcť pri zlepšovaní pracovného prostredia školy, obecnému úradu za pomoc pri obnove počítačovej techniky a pánovi Ing. Jánovi Gábovi, za pomoci ktorého sme získali výkonnejšie počítače. Veľká vďaka patrí sponzorom a samozrejme rodičom, bez pomoci ktorých by sme mnohé veci nevedeli zabezpečiť.

Mgr. Mária Tuššová
riaditeľka školy

ALAPISKOLA

KEDVES LAKOSOK!

Kéthónapos szünidő után visszatértünk szeptemberben az iskolába, remélve, hogy diákjaink élvezték a nyarat, energiával feltöltve kezdhették az új tanévet.

Az új tanítási évet 2016 .9.5-én kezdtük el. Az ünnepi megnyitón jelen voltak a diákok, szülők és az iskolatanács elnöke, Ing. Nedvědová Lýdia is. A diákok rövid kultúrműsorral kedveskedtek. 15 új elsőst köszönthettünk, akik kicsit megszeppenve kerestek még biztonságot édesanyjuk mellett.

A tanévben folytatjuk az elkezdett munkát. Részt szeretnénk venni különböző eseményekben, rendezvényeken, amelyek hozzásegítik a diákokat személyiségük fejlesztésében.

Folytatjuk többek között:

- kupakok
- az elemek és a kisebb elektromos berendezések
- a papír gyűjtését
- iskolai zöldség - programot
- színházlátogatások szervezését.

Előadást tartottak iskolánkban mjr. Ing. Škvarková és kpt. Jarošová a tűzoltóság munkájáról, a tűz megelőzéséről és a balesetekről.

Tökfesztivált is rendeztünk.

Az idei évben is megrendezésre került a Katalin-bál, aminek bevételéből az iskola tevékenységét segíti.

December 18-án a karácsonyi műsoron lépünk fel.

Ezúton szeretnénk megköszönni valamennyi támogatónk segítségét. Külön köszönet illeti Macsicza Istvánt, aki mindig és minden időben segít, a községi hivatalnak és Ing. Ján Gábanak az iskola számítógépeinek korszerűsítéséért.

Mgr. Mária Tuššová
az iskola igazgatója

ZÁKLADNÁ ŠKOLA S VJM

„Nenechám sa odradiť. Pretože každý zlý pokus, ktorý mám za sebou, je ďalším krokom vpred – krokom k úspechu.”
Thomas A. Edison

Školský rok sme začali 5. septembra 2016. Hneď v prvý školský deň nás naše ratolesti prekvapili krásnym programom. Prišli ochotne do školy aj v čase ešte končiacich sa prázdnin, aby nacvičili program, ktorým prekvapili našich rodičov a hostí. S pani učiteľkou Bc. Monikou Kissovou nacvičili tanec na známu a

MAGYAR ALAPISKOLA

„Csak ha az ember felfogja, hogy az élet értelme a közösség szolgálata, lesz képes arra, hogy nehézségeivel bátran és sikert remélve dacoljon.”
(Alfred Adler)

Atanévet 2016.szeptember 5-én kezdtük el, de tanulóink már az első nap az iskolában egy szép műsorral kedveskedtek a szülőknek, nagyszülőknek, vendégeknek. Bár a szünet a gyermekeké, ők a nyári szünet utolsó napjaiban már

zábavnú pesničku šmolkov. Zvládli ho bez problémov a deti mali veľkú radosť. Najväčšou odmenou im bol veľký úspech a potlesk divákov.

30. septembra sme v Senci v parku pred mestským úradom položili veniec pri soche Alberta Molnára Szencziho. Na tejto spomienke nás reprezentovali dve prváčky z našej školy, ktoré sa aktu kladenía venca priamo zúčastnili.

9. októbra sme si spomenuli na zosnulých, mučeníkov v Arade. Položili sme veniec na pamiatku. Naša žiačka Dóra Metzner spievala sólo a na spomienke odzneli aj básne.

16. októbra sme dostali pozvanie na stretnutie dôchodcov, kde sa nám podarilo básňami, piesňami a tancom rozveseliť starších ľudí z našej obce. Stretnutia so staršími sa zúčastnili naši žiaci: Lara Sofia Berkyová, Lea Szitka, Márk Srejner, Izabela Švecová, Bianka Mészárosová a Dóra Metzner.

22. októbra vynikli dve naše žiačky na kresťanskej súťaži v prednese básní v Jelke. 2. miesto získala Bianka Mészárosová a porotu očarila aj Lea Szitka, ktorá dostala cenu poroty. Gratulujeme!!!

25. októbra sme taktiež nelenili, ale vystupovali sme v Senci, kde ocenili rodičov, ktorí sa rozhodli pre svoje deti vybrať základnú školu s vyučovacím jazykom maďarským. V tomto máme podporu združenia „Rákóczi Szövetség“.

Toto je len začiatok, ale naša malá škola chce využiť každú šancu, kde by mohla vyniknúť. Chceme ukázať, že spoločnými silami, namáhavou prácou pri príprave vystúpení a pripravenou účasťou na rôznych súťažiach na to máme. Sme vďačné a spokojné s dosiahnutými výsledkami!

Mgr. Beata Bodnárová
poverená riaditeľka školy

az iskola falai között táncolták a „Hupikék törpikéket“. Bc. Kiss Mónika tanító néni készítette fel őket erre a kedves, jó humorú és sikeres táncra.

Szeptember 30-án részt vettünk a koszorúzási ünnepségen a Szenczi Molnár Albert-szobornál a Városi Hivatal előtti parkban. Két első tanulóknak koszorúzott az iskola nevében.

Október 9-én az aradi vértanúkra emlékezve szintén koszorúzott két tanulóknak és egyben egy szép műsorral is szolgáltunk. Metzner Dóra szólót énekelt egy megszólító üzenettel teli énekkel, elhangzott vers is.

Október 16-án a nyugdíjas találkozóra adott műsort iskolánk. Tánc és szólóénekek mellett, versek is elhangoztak. Tanulóink ebben is kivették részüket: Berky Lara Sofia, Szitka Lea Srejner Márk, Švec Izabella, Mészáros Bianka és Metzner Dóra szórakoztatták a közönséget.

Október 22-én két tanulóknak Mészáros Bianka és Szitka Lea Jókán a Keresztény Vers- és Prózamondó versenyen képviselték iskolánkat, ahol sikeresen helytálltak. Mészáros Bianka 2. helyezett lett vers kategóriában, Szika Lea pedig elvarázsolva a zsűritagokat, különdíjban részesült. Mindkettőnek gratulálunk!

Október 25-én a Rákóczi Szövetség által megajándékozták járásunk magyar tanítási nyelvű iskolába járó szülők gyermekeit. A kultúrműsorban felléptek alapiskolánk diákjai is.

Ez még csak a kezdet és kisiskolánk már ennyi mindennek a részese lehetett! Hálásak vagyunk ezért, hisz ez egy közösségformáló erő, ahol együtt dolgozunk, együtt harcolunk és együtt örülünk, ha sikerekben részesülünk.

Mgr. Bodnár Beáta
az iskola megbízott igazgatója

VY STE PÍSA LI...

Spomínali sme pri reliéfe sv. Štefana, umiestnenom na stene kostola v Reci

V obci Reca, patriacej do okresu Senec, sa nachádza aj katolícky kostol, ktorého patrónom je sv. Štefan – jeho sviatok slávime každoročne 20. augusta, v tom čase sú v obci aj hody. Tento rok slávnostnú svätú omšu celebraval Mgr. Eugen Matus, miestny farár. Po sv. omši predstaviteľia ZO Csemadok a MO SMK spomínali na sv. Štefana. Mgr. Beata Bodnárová vystúpila so spevom, Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal pozdravila prítomných a odovzdala slovo Rezsővi Duraymu, okresnému predsedovi SMK, aby predniesol slávnostný príhovor.

Mgr. Tünde Neszméri



ÖNÖK ÍRTÁK...

Rétén a templom falán elhelyezett Szent István domborművénél emlékeztek

A Szenci járáshoz tartozó faluban ekkor tartják a búcsút is, hiszen katolikus templomát éppen Szent István király tiszteletére szentelték fel. Az ünnepi szentmisét követően, amelyet Mgr. Matus Jenő helyi plébános celebrált, a Csemadok és az MKP helyi aktivistáinak köszönhetően emlékeztek meg az államalapító uralkodóról. Mgr. Bodnár Beáta zenés műsorral tisztelt meg István király emléke előtt, majd Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária, a Csemadok alapszervezetének elnöke köszöntötte az egybegyűlteket és felkérte Duray Rezsőt, a Magyar Község Pártjának Szenci járási elnökét tartsa meg ünnepi beszédét. Duray Rezső elmondta: a magyarság ezer évvel ezelőtt úgy döntött, hogy meg szeretne maradni a Kárpát-medencében, ha ezt a döntést egy személyben kívánjuk látni, akkor azt István királyban, az első uralkodóban láthatjuk. „Szent István király határozta el, hogy a magyar nép megmarad, és nem tűnik el a semmiben, mint annyi más nép a Kárpát-medencében a magyarok előtt. Ezért megteremtette a keresztény magyar államiséget, mondhatnánk a keresztény magyar nemzetet. (...) Az államalapító uralkodó életművének, a negyven éven át tartó küzdelmes munkájának gyümölcse az Európához tartozó, az európai keresztény kultúrába szervesen beilleszkedő magyar nép, amelynek saját nyelve, saját gondolkodásmódja van.”

Az ünnepi szónok kiemelte: örömteli érzés, hogy ilyen sok helyütt emlékeznek meg szülőföldünkön államalapító királyunkról. Ő ugyanis egységet képes teremteni még most is, határon innen és túl.

Mgr. Neszméri Tünde

MINULOSŤ V OBRAZOCH...



Ďakujeme za poskytnutie pohľadníc v elektronickej forme pánovi Zoltánovi Kovácsovi.

Köszönjük Kovács Zoltánnak az elektronikus formában eljuttatott képeslapokat.

RÉGI IDŐK KÉPEKBEN...



MATRICNÁ RUBRIKA - ANYAKÖNYVI ROVAT

Naše novorodeniátka - Újszülöttein

KUBÍK DÁVID	24. 05. 2016
ŠIPOŠ SEBASTIÁN	24. 06. 2016
ZABÁK TOMÁŠ	05. 07. 2016
ONDRUSOVÁ NINA	19. 07. 2016
SZOLGA TAMARA	16. 08. 2016
BREZANSKÁ ELIŠKA	25. 08. 2016
BURDA SAMUEL	28. 09. 2016
SVOREŇOVÁ NINA	10.11.2016

BLAHOŽELÁME - GRATULÁLUNK!

Manželstvo uzavreli - Házasságot kötöttek

JENIS MICHAL – DZURIKOVÁ ZUZANA	11. 06. 2016
ŠKORVAGOVÁ FRANTIŠKA – LAKI KAROL	03. 09. 2016

BLAHOŽELÁME! – GRATULÁLUNK!

Rozlúčili sme sa - Elbúcsúztunk

NESZMÉRYOVÁ IRENA (83)	12. 06. 2016
EGYED ANTON (80)	18. 06. 2016
METZNEROVÁ JUSTINA (91)	08. 07. 2016
BOHONYOVÁ ZUZANA (63)	02. 08. 2016
PAÁLOVÁ GIZELA (74)	03. 08. 2016
DÓKA DIONÝZ (72)	01. 09. 2016
KOLESÁR JÁN (74)	04. 10. 2016
MGR. GABRIŠKA PETER (61)	06. 10. 2016
PUŠKÁŠOVÁ ZUZANA (86)	13. 10. 2016
FÁBRI MIROSLAV (45)	26. 10. 2016
DÓKA GABRIEL (80)	09. 11. 2016

**ČEŠŤ ICH PAMIAŤKE!
TISZTELET EMLÉKÜNKNEK!**

KRÁSNE JUBILEUM

Dňa 2. 7. 2016 oslávili krásne jubileum, 50. výročie svojho sobáša, Zoltán Nagy a Zuzana Nagyová, rodená Némová, dňa 30. 7. 2016 Štefan Horáček a Anna Horáčková, rodená Preinerová, dňa 27. 8. 2016 Štefan Gyurcsi a Júlia Gyurcsiová, rodená Szitková. Pri tejto príležitosti ich pozdravil starosta obce PaedDr. Zoltán Metzner, MBA a matrikárika obce Viola Kválová v ich bydlisku. Ku krásnemu životnému jubileu srdečne blahoželá, veľa zdravia a šťastia želá aj redakcia časopisu Rečanský spravodaj.

CSODÁLATOS ÉVFORDULÓ

2016. 07. 02-án ünnepelték házasságkötésük 50.évfordulóját Nagy Zoltán és Nagy Zsuzsanna, született Néma, 2016.07.30-án Horáček István és Horáček Anna, született Preiner, 2016.08.27-én Gyurcsi István és Gyurcsi Júlia, született Szitka.. Ebből a szép alkalmából községünk polgármestere PaedDr. Metzner Zoltán, MBA és Kvál Viola anyakönyvvezető otthonukban köszöntötte a házaspárt. A csodálatos évfordulóhoz szívből gratulál, további jó egészséget és boldogságot kíván a Rétei Hírvivő szerkesztősége is.

REČANSKÝ SPRAVODAJ-RÉTEI HÍRVIVŐ-VYDÁVA OBEC RECA.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Gyurcsiová. Členovia redakčnej rady: Mgr. Beata Bodnárová, PaedDr. Zoltán Metzner, MBA

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal, Mgr. Alžbeta Valaštanová. Grafická úprava: Juraj Varga, tlač: Lava graphic studio.

Evidenčné číslo: MK SR 4461/11, IČO vydavateľa: 00 306 142, Periodicita vydávania: 2-krát ročne

Adresa redakcie: Obecný úrad Reca, 925 26 Reca č 24. e-mail: reca@nexta.sk, www.obec-reca.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov.

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov.

A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.